



Crna Gora
Ministarstvo evropskih poslova

INFORMACIJA

o predlogu Partnerskog sporazuma za sprovođenje projekta ADRIION815 - Jedinica za koordinaciju podrške - Podrška upravljanju Strategijom Evropske unije za Jadransko-jonski region (EUSAIR) – Jedinica za koordinaciju podrške za EUSAIR – Facility Point, koji se finansira iz programa Interreg ADRIION, s predlogom Sporazuma

Podgorica, decembar 2017.

Uvod

Strategija Evropske unije za Jadransko-jonski region (EUSAIR) je inovativni instrument saradnje između zemalja članica EU i nečlanica, teritorija i ljudi Jadransko-jonskog regiona, koja ima i politički cilj pružanja pomoći zemljama kandidatima i potencijalnim kandidatima na njihovom putu ka EU. Evropska strategija za Jadransko-jonsku regiju se nadovezuje na više od 10 godina saradnje unutar Jadransko-jonske inicijative i na ranije usvojenu Pomorsku strategiju za Jadransko i Jonsko more iz 2012. Evropski savjet je zvanično odobrio Strategiju 24. X 2014. i pozvao na početak njene implementacije. Glavni cilj Strategije je da promoviše ekonomski i društveni prosperitet i rast u regionu, kroz unapređenje njene atraktivnosti, konkurentnosti i povezivanja, a prije svega da podstakne integraciju Zapadnog Balkana u EU, što je za Crnu Goru od posebne važnosti. Saradnja je definisana kroz aktivnosti četiri tematska stuba: Plavi rast, Povezivanje regiona, Kvalitet životne sredine i Održivi turizam, odnosno kroz mrežu nacionalnih koordinatora i četiri Tematske radne grupe u okviru pomenutih stubova (TSG). U sprovođenju Strategije učestvuju sljedeće zemlje: Albanija, BiH, Crna Gora, Grčka, Hrvatska Italija, Slovenija i Srbija.

Jadransko-jonski program transnacionalne saradnje 2014 - 2020 (ADRION) je uspostavljen da doprinese sprovođenju Strategije EU za Jadransko-jonsku regiju (EUSAIR), te ima za cilj bolju integraciju zemalja članica i nečlanica EU, kao i jačanje ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije, koristeći se bogatim prirodnim, kulturnim i ljudskim resursima na teritoriji Jadranskog i Jonskog mora. Takođe, program je usmjeren na podsticanje inovacija, očuvanje životne sredine, unapređenje povezanosti i podršku upravljanju Strategijom Evropske unije za Jadransko-jonski region (EUSAIR).

Četvrti prioritet Jadransko-jonskog transnacionalnog programa (ADRION) se odnosi na podršku upravljanju strategijom EU za Jadransko-jonski region – EUSAIR i sprovodi se kroz Projekat „Jedinica za podršku – Podrška upravljanju Strategijom Evropske unije za Jadransko-jonski region (EUSAIR)- Facility Point“. Svrha projekta jeste da pruži tehničku podršku realizaciji aktivnosti u okviru četiri stuba EUSAIR-a. Projekat ima vodećeg partnera - Vladin ured za razvoj i kohezijsku politiku Republike Slovenije i 8 projektnih partnera, od koji su četiri članice EU: Grčka, Hrvatska, Italija i Slovenija (Opština Izola učestvuje kao nacionalni partner), i četiri zemlje korisnice Ipe: Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora i Srbija. Projekt se sprovodi od 1. V 2016. do 31. XII 2022.

Sadržaj projekta

Strateški projekat „Jedinica za podršku – Podrška upravljanju Strategijom Evropske unije za Jadransko-jonski region (EUSAIR)- Facility Point“ ima za cilj jačanje institucionalnih kapaciteta ključnih zainteresovanih strana i javnih uprava država uključenih u upravljanje Strategijom Evropske unije za Jadransko-jonski region (EUSAIR). Ovaj projekat je nastao je kao odgovor na izazove koji se prije svega ogledaju u heterogenosti u socioekonomskom razvoju, neuravnoteženosti u institucionalnim i administrativnim kapacitetima projektnih partnera, različitom nivou integracije u EU, nedostatku efektivne koordinacije i saradnje između zemalja, nedostatku sredstva za razvoj i realizaciju strateških makro regionalnih projekata i slabog uključivanja zainteresovanih strana.

Projekt pruža operativnu i administrativnu podršku EUSAIR strukturama upravljanja i zainteresovanim stranama u sprovođenju EUSAIR-a i njegovog Akcionog plana. Projekat će se sprovoditi kroz 6 radnih paketa:

- 1) Upravljanje i koordinacija;
- 2) Podrška Upravnom odboru i tematskim radnim grupama;
- 3) Olakšavanje strateškog razvoja projekta i finansijskog dijaloga;
- 4) Izgradnja kapaciteta za praćenje i evaluaciju EUSAIR-a;
- 5) Platforma zainteresovanih strana (Stakeholder platform);
- 6) Komunikacijske aktivnosti.

Zakonske odredbe za njegovo sprovođenje utvrđene su Regulativom Evropskog parlamenta i Savjeta (EU) br. 1299/2013 od 17. decembra 2013. o posebnim odredbama za podršku iz Evropskog fonda za regionalni razvoj cilju „Evropske teritorijalne saradnje“.

Shodno članu 13. Regulative, vodeći korisnik-partner utvrđuje mjere s drugim korisnicima u sporazumu koji se sastoji od odredbi kojima se, između ostalog, garantuje dobro finansijsko upravljanje sredstvima dodijeljenim toj operaciji, uključujući i mjere za povraćaj nepropisano isplaćenih iznosa.

Sporazum definiše prava i obaveze ugovornih strana, odnosno uslove pružanja podrške EU, pravila i postupke kod izvještavanja, potvrđivanja troškova, finansijske kontrole i druga važna pitanja koja se odnose na podršku i uslove pod kojima će se upravljati podrškom.

Ministarstvo evropskih poslova je 7. IV 2017. potpisalo „Project partner Declaration“ u vezi sa projektom „Jedinica za podršku – podrška upravljanju Strategijom Evropske unije za Jadransko-jonski region (EUSAIR)“. Projekat je odobren od strane Upravnog odbora ADRION programa 20. VII 2017.

Osnovna struktura i sadržaj Partnerskog sporazuma

Partnerski sporazum utvrđuje pravila kojima se regulišu odnosi između vodećeg partnera i svih projektnih partnera u skladu sa posljednjom verzijom odobrene projektne prijave.

Partnerski sporazum sastoji se od:

(a) opštih odredbi Sporazuma, kojim se definišu pravila kojima se regulišu odnosi između vodećeg partnera i svih projektnih partnera u skladu s posljednjom verzijom odobrene projektne prijave, predmet upotrebe i prihvatljivost troškova, aktivnosti učesnika u projektu tokom projekta, obaveze i odgovornosti vodećeg partnera, obaveze projektnih partnera, uspostavljanje i funkcije upravnog odbor projekta, obaveze projektnih partnera u pogledu izvještavanja, procedure i pravila u vezi s potvrdom troškova, informisanje i javnost, korišćenje postignuća i rezultata saradnja sa trećim stranama, prenos prava, pravna sukcesija, odgovornost, finansijske kontrole i revizije, nepravilnosti, otplata i povraćaj sredstava EU, sukob interesa, povlačenje neutrošenog budžeta projekta, avansno plaćanje, trajanje operacija, vlasništvo, korišćenje rezultata i doprinos ostvarenju rezultata programa, povjerljivost informacija, trajanje i pravo raskida, primjenljivo pravo.

(b) sljedećih aneksa koji čine njegov sastavni dio:

- i. Aneks 1: Posljednja verzija odobrene projektne prijave;
- ii. Aneks 2: Primjerak Ugovora o subvencioniranju potpisanog između Upravljačkog tijela i vodećeg partnera uključujući sve izmjene;
- iii. Aneks 3: Spisak projektnih partnera koji su iskoristili avansna plaćanja i iznos tih plaćanja.

Sredstva potrebna za realizaciju Projekta

Ukupan projektni budžet iznosi 11.501.171,00 eura, od čega se na zemlje članice EU odnosi 9.819.733,00 eura (doprinos iz Evropskog fonda za regionalni razvoj (EFRR))

8.346.773,00 eura, nacionalno kofinansiranje 1.472.960,00 eura), a na zemlje korisnice Ipe 1.681.438,00 eura (Ipa sredstva 1.429.222,00 eura, nacionalno kofinansiranje 252.216,00 eura).

Sprovođenje projektnih aktivnosti se prefinansira sredstvima koja su izdvojena u budžetu Ministarstva evropskih poslova. Nakon realizovanih aktivnosti sredstva će se u iznosu od 85% refundirati iz Programa ADRION, dok preostalih 15% sredstava predstavlja obavezu kofinansiranja projektnog partnera, tj. Ministarstva evropskih poslova.

Ukupan iznos sredstava koja su na osnovu navedenog projekta opredijeljena Crnoj Gori za period 2016 - 2022 iznosi 428.610,00 eura, od čega se na sredstva iz Instrumenta za pretpristupnu podršku EU - IPA odnosi 85% - 364.319,00 eura, a nacionalni doprinos 15% (64.292,00 eura), koje treba da obezbijedi partner u projektu (Ministarstvo evropskih poslova).

Raspoloživa sredstva služe za pokriće pet komponenti budžeta:

- a) troškove osoblja;
- b) kancelarijske i administrativne troškove;
- c) troškove putovanja i smještaja;
- d) spoljnu ekspertizu i usluge;
- e) troškove nabavke opreme.

Prilog 2:



Partnerski sporazum za sprovođenje projekta

**ADRION815-Jedinica za koordinaciju podrške-Podrška upravljanju Strategijom Evropske unije za
Jadransko-jonski region (EUSAIR) – Jedinica za koordinaciju podrške za EUSAIR**

koji se finansira iz

programa Interreg Adrion

Ovaj dokument predstavlja model partnerskog sporazuma koji program ADRION nudi korisnicima u skladu sa članom 13.2 Regulative (EU) br. 1299/2013 i sadrži minimalne zahtjeve koje bi partnerski sporazum koji se potpisuje u okviru projektnog partnerstva trebalo da sadrži.

Partneri mogu uključiti dodatne elemente kako bi sporazum bolje prilagodili specifičnim karakteristikama projekta: ti elementi moraju biti u skladu sa pravnim okvirom, pravilima i ciljevima programa.

Partnerima se posebno preporučuje da pažljivo pročitaju ovaj dokument i obezbijede blagovremeno ispunjenje svih preduslova.

Upravljačko tijelo se ne može pod bilo kakvim okolnostima ili iz bilo kojeg razloga smatrati odgovornim za štetu ili povredu učinjenu primjenom ovog dokumenta. Upravljačko tijelo stoga ne može prihvatiti bilo kakav zahtjev za nadoknadu niti povećanje iznosa uplate zbog učinjene štete ili povrede.

Nakon potpisivanja Ugovora o subvencioniranju između Upravljačkog tijela za ADRION i vodećeg partnera na projektu br. ADRION815-Jedinica za koordinaciju podrške-Podrška upravljanju EUSAIR-om – Jedinica za koordinaciju podrške za EUSAIR od dana/mjeseca/godine, a imajući u vidu pravni okvir iz člana 1 Ugovora o subvencioniranju potpisanog između Upravljačkog tijela i vodećeg partnera i naročito član 13.2 Regulative (EU) br. 1299/2013, potpisuje se sljedeći sporazum između vodećeg partnera pomenutog projekta

Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko/Vladina služba za razvoj i evropsku koheziju politiku

Kotnikova 5, 1000 Ljubljana, Slovenija

Alenka Smerkolj

I partnera (u daljem tekstu: PP):

<i>Naziv</i>	<i>Adresa</i>	<i>Kojeg predstavlja</i>	<i>Broj projektnog partnera (PP) prema posljednjoj verziji odobrene projektne prijave</i>	<i>Ime vlasnika računa, IBAN/broj računa, BIC/SWIFT kod, naziv banke</i>
<i>Ministria e Puneve te Jashtme te Republikes se Shqiperise/Ministarstvo vanjskih poslova Republike Albanije</i>	Bulevardi Gjergj Fishta 6, 1001 Tirane, Albania	Qirjako Qirko	PP2	
<i>Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine</i>	Đoke Mazalića 5, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina	Edin Dilberović	PP3	
<i>Ministarstvo turizma Republike Hrvatske</i>	Prisavlje 14, 10000 Zagreb, Hrvatska	Gari Cappelli	PP4	
<i>Ειδική Υπηρεσία Στρατηγικής, Σχεδιασμού & Αξιολόγησης – ΕΥΣΣΑ, Εθνική Αρχή Συντονισμού ΕΣΠΑ, Υπουργείο Οικονομίας και Ανάπτυξης/Posebna služba za strategije, planiranje i evaluaciju, Nacionalno koordinaciono tijelo za Nacionalni strateški referentni okvir, Ministarstvo ekonomije i razvoja</i>	Mitropoleos street 3, 10557 Syntagma, Athens, Ellada	Dimitrios Iakovidis	PP5	
<i>Regione Marche - Programmazione integrata, Commercio, Cooperazione e Internazionalizzazione/Regija Marke – Integrisano planiranje, međunarodni odnosi, trgovina, saradnja</i>	Via Gentile da Fabriano 9, 60125 Ancona, Italia	Riccardo Strano	PP6	
<i>Ministarstvo evropskih poslova</i>	Bulevar revolucije 15, 81000 Podgorica, Crna Gora	Aleksandar Andrija Pejović	PP7	
<i>Kancelarija za evropske integracije Vlada Republike Srbije</i>	Nemanjina 34, 11000 Beograd,	Ksenija Milenković	PP8	

	Serbia			
<i>Občina Izola-Comune di Isola/Opština Izola</i>	Sončno nabrežje 8, 6310 Izola, Slovenija	Igor Kolenc	PP9	

Član 1

Definicije

U ovom sporazumu koriste se sljedeće definicije:

1. *Vodeći partner*: vodeći partner snosi ukupnu odgovornost u ime svih partnera u smislu člana 13 Regulative (EU) br. 1299/2013;
2. *Projektni partner*: bilo koja institucija/tijelo uključeno u odobrenu projektnu prijavu koje finansijski učestvuje i doprinosi sprovođenju projekta i izvještavanju o projektu;
3. *Pridruženi partneri*: bilo koja institucija/tijelo uključeno u odobrenu projektnu prijavu i uključeno u projekat bez finansijskog doprinosa projektu. U vrijeme potpisivanja ovog sporazuma, pridruženi partneri nijesu uključeni u projekat, pa se u slučaju promjena koje mogu nastati tokom sprovođenja projekta primjenjuju odredbe člana 10 ovog sporazuma.

Član 2

Predmet Partnerskog sporazuma

1. Predmet ovog Partnerskog sporazuma je utvrđivanje pravila kojima se regulišu odnosi između vodećeg partnera i svih projektnih partnera u skladu sa posljednjom verzijom odobrene projektne prijave.
2. Posljednja verzija odobrene projektne prijave i posljednja verzija Ugovora o subvencioniranju su sastavni dio ovog sporazuma. Vodeći partner je odgovoran za ažuriranje sporazuma i obavještanje projektnih partnera o tome.
3. Vodeći partner i projektni partneri se obavezuju da će u potpunosti poštovati ovaj sporazum i zajednički sprovoditi odobreni projekat u cilju postizanja planiranih ciljeva i predloženih rezultata, koristeći na najbolji način svoje kapacitete i sposobnosti.

Član 3

Predmet upotrebe i prihvatljivost troškova

1. Vodeći partner i projektni partneri koriste isključivo fondove EU (Evropski fond za regionalni razvoj (ERDF) i Instrument prepristupne podrške (IPA II)) u okviru programa ADRION za sprovođenje projekta.
2. Po pravilu, projektni troškovi se smatraju prihvatljivim i kvalifikovanim za subvencioniranje ukoliko su nastali između datuma početka i datuma završetka navedenima u odobrenoj projektnoj prijavi i u njoj su prikazani, s izuzetkom pripremni troškova i troškova koji se odnose na ispunjenje administrativnih obaveza za zatvaranje projekta, na koje se odnose posebna pravila.

3. Pravila o prihvatljivosti troškova su data u programskim dokumentima u skladu sa članom 26 Regulative (EU) br. 1299/2013.

Član 4

Aktivnosti učesnika u projektu tokom projekta

1. Aktivnosti i uloge vodećeg partnera, projektnih partnera i pridruženih partnera su prikazane u posljednjoj verziji odobrene projektne prijave.

Član 5

Obaveze i odgovornosti vodećeg partnera

1. Vodeći partner je jedini odgovorni partner prema Upravljačkom tijelu u pogledu koordinacije, upravljanja i sprovođenja odobrenog projekta i poštuje sve uslove i zahtjeve utvrđene Ugovorom o subvencioniranju.
 - a) Pored toga, vodeći partner obavještava sve projektne partnere o potpisivanju Ugovora o subvencioniranju, kao i o svim njegovim izmjenama;
 - b) Bez odlaganja obavještava Upravljačko tijelo da su svi projektni partneri potpisali ovaj sporazum;
 - c) Redovno informiše sve projektne partnere o relevantnoj komunikaciji s Upravljačkim tijelom/Zajedničkim sekretarijatom;
 - d) Bez odlaganja obavještava sve projektne partnere o svim ključnim pitanjima koja se odnose na sprovođenje projekta;
 - e) Obezbeđuje verifikaciju svih troškova koje su prijavili projektni partneri od strane kontrolora koji su prethodno za to ovlašćeni;
 - f) Provjerava da li su troškovi koje su prijavili učesnici u projektu nastali jedino u svrhu sprovođenja projekta i odgovaraju aktivnostima koje su dogovorili vodeći partner i projektni partneri u okviru odobrene projektne prijave;
 - g) Obezbeđuje pravilno nadgledanje aktivnosti koje projektni partneri sprovedu na programskoj teritoriji koja ne pripada Uniji u skladu sa članom 20.2.b) Regulative (EU) br. 1299/2013;
 - h) Podnosi Upravljačkom tijelu/Zajedničkom sekretarijatu prijave za refundaciju zajedno s izvještajima o napretku u rokovima utvrđenim Ugovorom o subvencioniranju;
 - i) Podnosi Upravljačkom tijelu/Zajedničkom sekretarijatu završni izvještaj projekta prilikom zatvaranja projekta;
 - j) Bez odlaganja prenosi sredstva EU (doprinos iz ERDF i/ili IPA II) projektnim partnerima u skladu sa svakom prijavom za refundaciju koju su odobrili Upravljačko tijelo/Zajednički sekretarijat, a svakako najkasnije u roku od 30 kalendarskih dana od dana njihovog prijema od Upravljačkog tijela (u skladu sa članom 8.13). Vodeći partner ne može, prilikom prenosa sredstava, od odobrenog iznosa odbiti ili zadržati dio iznosa ili naplatiti bilo kakvu posebnu

taksu, niti bilo kakav pravni spor između vodećeg partnera i datog projektnog partnera može biti predmet kompenzacije iz odobrenog iznosa koji vodeći partner prenosi projektnom partneru;

- k) Posjeduje zasebni računovodstveni sistem za sprovođenje projekta kojim se omogućava identifikacija troškova u okviru projekta i obezbjeđuju transparentni finansijski tokovi sredstava projekta (otvara zaseban (pod)račun);
 - l) Koristi odgovarajući elektronski sistem za nadgledanje (u daljem tekstu: eMS) za razmjenu informacija i izvještavanje nadležnim programskim tijelima.
2. Za nepravilnosti koje počinji projektni partner, vodeći partner ima pravo da od projektnog partnera traži povraćaj doprinosa zajednice koji je neopravdano primio u okviru programa.

Član 6

Obaveze projektnih partnera

1. Svaki projektni partner se pridržava svih relevantnih pravnih i drugih obaveza u skladu sa članom 18.3 Regulative (EU) br. 1299/2013, članom 1 Ugovora o subvencioniranju i drugim relevantnim odredbama Ugovora o subvencioniranju koje se tiču odgovornosti i obaveza projektnih partnera, i stara se o pribavljanju svih neophodnih odobrenja za sprovođenje projekta (npr. građevinska dozvola, procjena uticaja na životnu sredinu, itd.).

Svaki projektni partner je naročito odgovoran za sljedeće – a vezano za dio projekta za koji je odgovoran:

- a) Da osigura odgovarajuće čuvanje podataka (fizičko i/ili elektronsko), u skladu sa zahtjevima programa ADRION, i da o tome obavijesti vodećeg partnera, uključujući obavještenja o eventualnim promjenama lokacije;
 - b) Da obezbijedi odgovarajući revizorski trag svih transakcija koje se odnose na sprovođenje projekta, kroz zasebni računovodstveni sistem ili odgovarajuće računovodstvene kodove, kako bi se omogućila identifikacija svih finansijskih operacija tokom cjelokupnog trajanja projekta;
 - c) Da osigura poštovanje horizontalnih načela kao što su jednake mogućnosti, zaštita životne sredine, jednake mogućnosti za muškarce i žene i nediskriminacija;
 - d) Da osigura poštovanje pravila javnih nabavki bez obzira na svoj pravni status;
 - e) Da obezbijedi da su, u slučaju da je dio finansiranih aktivnosti odobren po *de minimis* režimu, ispoštovani svi potrebni uslovi od strane projektnih partnera tokom sprovođenja projekta;
 - f) Da osigura da sve ili dio sopstvenih aktivnosti nijesu finansirane iz drugih javnih sredstava (nacionalnih, evropskih ili sredstava međunarodnih organizacija);
 - g) Da koristi odgovarajući elektronski sistem za nadgledanje (u daljem tekstu: eMS) za razmjenu informacija i izvještavanje nadležnim programskim tijelima.
2. Kada je riječ o sprovođenju projekta, svaki projektni partner je u obavezi da:
- a) Blagovremeno otpočne svoje projektne aktivnosti u skladu sa kalendarom projekta i utvrdi pravovremene mjere;
 - b) Odredi potrebni kadar kako bi obezbijedio valjano i blagovremeno sprovođenje projekta;
 - c) Obezbijedi poštovanje pravila brendiranja i komunikacije;

- d) Pruži potrebne informacije i podatke stručnjacima ili organima koje su programska tijela izabrala za poslove evaluacije ili istraživanja;
- e) Blagovremeno pruži informacije koje je vodeći partner tražio u ime Upravljačkog tijela/Zajedničkog sekretarijata;
- f) Odmah obavijesti vodećeg partnera ukoliko dođe do problema u sprovođenju projekta, ukoliko postoje poteškoće u postizanju odgovarajućeg učinka potrošnje sredstava i ukoliko je potrebna izmjena projektne prijave;
- g) Odgovara za valjano finansijsko upravljanje dodijeljenim sredstvima, uključujući povraćaj doprinosa iz sredstava EU (ERDF/IPA II) koji je neopravdano uplaćen vodećem partneru;
- h) Obezbijedi kvalitetno djelovanje u pogledu sprovođenja projekta, kao i postizanje rezultata koji doprinose postizanju rezultata programa;
- i) Stara se da primjerak dobijenih proizvoda – kada je to moguće – ili sličnih opisnih materijala (npr. slike) bude dostavljen vodećem partneru, koji ih prosljeđuje Upravljačkom tijelu preko Zajedničkog sekretarijata zajedno s izvještajem o napretku; takođe se stara o čuvanju primjeraka dobijenih proizvoda/materijala u svojim prostorijama za potrebe revizije i kontrole;
- j) Dostavlja vodećem partneru redovne, relevantne i ažurirane informacije o projektnim aktivnostima radi njihovog unošenja na internetsku stranicu programa ADRION i internetsku stranicu strategije EUSAIR.

Član 7

Upravni odbor projekta

- 1. Kako bi se obezbijedilo valjano upravljanje projektom i njegovo sprovođenje, vodeći partner i projektni partneri uspostavljaju upravni odbor odnosno upravnu grupu jedinica za koordinaciju podrške projektu.
- 2. Upravni odbor je tijelo koje donosi odluke na nivou projekta i čine ga ovlašćeni predstavnici vodećeg partnera i svih projektnih partnera. Upravni odbor se redovno sastaje i njegov rad regulišu određena pravila. Upravni odbor može uključiti i pridružene partnere i ostale zainteresovane strane koje ne pripadaju projektnom partnerstvu, ukoliko se tako odluči.
- 3. Upravni odbor je:
 - a) Odgovoran za nadgledanje sprovođenja aktivnosti;
 - b) Odgovoran za nadgledanje doprinosa postizanju rezultata programa prema odobrenoј projektnoj prijavi;
 - c) Odgovoran za nadgledanje finansijskih rezultata i donošenje eventualnih protivmjera;
 - d) Obaviješten i odobrava odstupanja i promjene projekta, uključujući promjene u okviru partnerstva;
 - e) Odgovoran za rješavanje bilo kakvog spora u okviru partnerstva;
 - f) Odgovoran za osnivanje *ad hoc* radnih grupa ili radnih timova u okviru projekta, po potrebi.
- 4. Upravljačko tijelo je zastupljeno u Upravnom odboru.

Član 8

Obaveze projektnih partnera u pogledu izvještavanja

1. Svaki projektni partner može podnijeti partnerski izvještaj tek nakon što dostavi dokaze napretka svojih aktivnosti u odnosu na planirane rezultate i doprinos ostvarenju rezultata programa prema posljednjoj verziji odobrenene projektne prijave. Napredak u aktivnostima se opisuje u izvještaju o aktivnostima i finansijskom izvještaju. Napredak u sprovođenju projekta mora biti u skladu sa načelima pouzdanog finansijskog upravljanja (načela ekonomičnosti, efikasnosti i djelotvornosti).
2. Napredak u aktivnostima i u troškovima se predstavlja kroz precizno popunjene obrasce za izvještavanje koji se putem eMS podnose vodećem partneru. Promjene u sadržaju dokumentacije ili drugim uslovima utvrđenim programom nijesu moguće.
3. Izvještaje prate potvrde nacionalnih kontrolora kojima se potvrđuje prihvatljivost troškova shodno provjerama sprovedenim u skladu sa članom 9.1.
4. Svi troškovi projektnih partnera se prijavljuju u eurima (EUR). Troškovi koje projektni partneri naprave u nekoj drugoj valuti osim eura konvertuju se u eure korišćenjem automatskog obračuna dostupnog putem eMS i odnose se na mjesec tokom kojeg je trošak dostavljen kontroloru na provjeru korišćenjem mjesečnog obračuna deviznog kursa Evropske komisije (koji se objavljuje na internetskoj stranici: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm).
5. Rizik deviznog kursa snosi projektni partner.
6. Svaki projektni partner se obavezuje da će svoje izvještaje o aktivnostima i finansijske izvještaje dostaviti najkasnije 80 kalendarskih dana prije roka koji je Ugovorom o subvencioniranju određen za podnošenje izvještaja o napretku od strane vodećeg partnera Upravljačkom tijelu/Zajedničkom sekretarijatu.
7. Vodeći partner može, samo u izuzetnim i opravdanim slučajevima, prihvatiti zahtjev za produženje roka za dostavljanje izvještaja i tražene dokumentacije. Vodeći partner podnosi zahtjev za produženje 5 radnih dana prije isteka roka određenog Ugovorom o subvencioniranju.
8. U skladu sa članom 6.4 Ugovora o subvencioniranju, zahtjeve projektnih partnera za plaćanje, koje su prije toga verifikovali ovlašćeni nacionalni kontrolori, potvrđuje vodeći partner u skladu sa članom 5.1.f) ovog sporazuma.
9. Ukoliko vodeći partner sumnja u neku od stavki troškova koje je prijavio projektni partner, vodeći partner takvo pitanje rješava sa datim projektnim partnerom u cilju pronalaženja dogovora. Ukoliko se dogovor ne može postići, primjenjuju se procedure definisane Priručnikom za sprovođenje.
10. Zahtjevi za plaćanja koji se ne dostave na vrijeme i u cjelosti ili koji nijesu u skladu sa rasporedom plaćanja definisanim Ugovorom o subvencioniranju ili koji nijesu usklađeni sa ciljevima navedenim u odobrenoj projektnoj prijavi mogu dovesti do gubitka sredstava.
11. Dokumentacija vodećeg partnera i projektnih partnera kojom se potvrđuju nastali troškovi može biti odbijena u cjelosti ili djelimično od strane Upravljačkog tijela/Zajedničkog

sekretarijata nakon sopstvenih provjera i/ili kontrola ili nakon revizija koje su sproveli drugi organi, ili pak ukoliko se opisane aktivnosti i troškovi ispostave nepravilnima ili neusklađenima sa pravnim okvirom ovog sporazuma.

12. Nakon odobrenja izvještaja o napretku od strane Upravljačkog tijela/Zajedničkog sekretarijata i prenosa odgovarajućeg dijela sredstava ERDF i IPA II na račun vodećeg partnera, vodeći partner proslijeđuje pripadajući dio sredstava ERDF i IPA II na bankovne račune svakog od projektnih partnera bez odlaganja i u cjelosti.
13. Vezano za član 8.12, maksimalno prihvatljivo odlaganje prenosa sredstava projektnim partnerima od strane vodećeg partnera iznosi 30 kalendarskih dana. U slučaju neopravdanih kašnjenja u prenosu sredstava ERDF/IPA II projektnim partnerima koje se pripisuje vodećem partneru, projektni partneri mogu zahtijevati plaćanje zatezne kamate od strane vodećeg partnera iz njegovih sopstvenih sredstava (tj. zatezna kamata se ne može pripisati budžetu projekta).
14. Plaćanja ne smiju biti veća od iznosa prijavljenog u zahtjevu za plaćanje koji podnosi vodeći partner. Plaćanja raspodjeljuje vodeći partner u eurima (EUR), a rizik deviznog kursa snosi projektni partner.
15. Ne dovodeći u pitanje prethodni stav, prenosom sredstava ERDF i IPA II od strane Upravljačkog tijela nadoknađuju se avansna plaćanja data svim projektnim partnerima u vrijeme potpisivanja ovog sporazuma kroz prva tri zahtjeva za plaćanje koje je podnio vodeći partner.
16. Kad god je to moguće, otvara se posebni bankovni račun za projekat i to u euro valuti kako bi se obezbijedilo registrovanje svih troškova i mogućih kamata koji nastaju tokom projekta. Promjena broja računa se blagovremeno prijavljuje vodećem partneru.
17. Primjenjuju se uslovi za isplatu sredstava EU od strane Upravljačkog tijela definisani članom 2 stavovima 4-6 Ugovora o subvencioniranju.

Član 9

Potvrda troškova

1. Sve izvještaje i završni izvještaj koje vodeći partner podnosi Upravljačkom tijelu posredstvom Zajedničkog sekretarijata moraju pratiti potvrde koje potvrđuju prihvatljivost troškova, i na nivou vodećeg partnera i na nivou projektnog partnera. Potvrde kojima se potvrđuje valjanost troškova izdaju nacionalni kontrolori iz člana 23.4 Regulative (EU) br. 1299/2013 prema sistemu koji utvrdi svaka partnerska država u programu i u skladu sa pravnim okvirom iz člana 1 Ugovora o subvencioniranju. Potvrdu troškova prate obavezni elementi navedeni u Priručniku za sprovođenje programa. Projektni partneri dostavljaju sve potrebne dokumente kako bi omogućili vodećem partneru da ispuni ovu obavezu.
2. Informacije o kontrolorima, uključujući ažurirane informacije o koordinaciji, vodeći partner u ime projektnih partnera dostavlja Upravljačkom tijelu posredstvom Zajedničkog sekretarijata u skladu sa pravilima Priručnika za sprovođenje, a izvještavanje se vrši kroz eMS.

3. Nacionalni kontrolori temelje svoj rad na pravilima koja je definisala svaka partnerska država i na uslovima definisanim u odgovarajućim regulativama EU i u Priručniku za sprovođenje programa.
4. Projektni partneri iz država sa decentralizovanim sistemom kontrole se staraju da kontrolori budu izabrani u skladu sa sistemom koji je uspostavila data partnerska država i da ispunjavaju uslove u pogledu stručnosti i nezavisnosti definisane Priručnikom za sprovođenje programa. Takođe, projektni partneri su svjesni da Upravljačko tijelo zadržava pravo da zatraži, u dogovoru sa nadležnom državnom institucijom, zamjenu kontrolora kojeg je direktno izabrao projektni partner ukoliko okolnosti, koje nijesu bile poznate u vrijeme kada je Ugovor o subvencioniranju potpisan, navode na sumnju u nezavisnost ili profesionalne standarde kontrolora.

Član 10

Promjene u odobrenoj operaciji

1. Spisak mogućih promjena na projektu je definisan Ugovorom o subvencioniranju i Priručnikom za sprovođenje.
2. Promjene u budžetu IPA II projektnih partnera mogu uticati na ukupni IPA II budžet projekta; promjene u budžetu ERDF projektnih partnera mogu uticati na ukupni ERDF budžet projekta.
3. Projektni partneri su saglasni da neće istupiti iz projekta osim u slučaju neizbježnih razloga. U slučaju da se jedan od projektnih partnera povuče iz projekta, usljed valjanih i opravdanih razloga, vodeći partner bez odlaganja preduzima aktivnosti na zamjeni partnera koji se povukao.
4. Promjene u partnerstvu se mogu izvršiti pod uslovom da se poštuje izvor finansiranja (tj. jedan IPA II projektni partner se može zamijeniti drugim IPA II projektnim partnerom).
5. Vodeći partner može iskoristiti pravo na povlačenje ukoliko sprovođenje projekta postane neizvodljivo usljed okolnosti na koje vodeći partner ne može uticati. Takvu odluku mora odobriti Upravni odbor projekta.
6. U slučaju promjena u partnerstvu, ovaj sporazum se u skladu sa tim mijenja i potpisuje od strane svih članova partnerstva, uključujući po potrebi i od strane novog vodećeg partnera/projektnog partnera.
7. Projektni partner koji se povlači mora poštovati obaveze definisane članom 14.1.a) i članom 15 ovog sporazuma.

Član 11

Informisanje i javnost, korišćenje postignuća i rezultata

1. Vodeći partner i projektni partneri obezbjeđuju odgovarajuću promociju odobrenih operacija kako za potencijalne korisnike tako i za cjelokupnu javnost s akcentom na postignuća i ostvarene rezultate.
2. Svaki projektni partner preuzima punu odgovornost za sadržaj svakog obavještenja, objave, informativnog ili marketinškog proizvoda (uključujući prezentacije na konferencijama ili

drugim javnim događajima, upravnim odborima/sastancima partnerstva), koji moraju sadržati informacije da se projekat sprovodi uz finansijsku podršku programa ADRION i u skladu s Aneksom XII – stav 2.2 Regulative (EU) br. 1303/2013 i programskim dokumentima. Projektni partner snosi odgovornost čak i kada komunikacione aktivnosti sprovodi treća strana.

3. Upravljačko tijelo, u ime Nadglednog odbora i drugih promotera programa na nacionalnom nivou, ima pravo da iskoristi rezultate projekta u cilju širenja informacija o proizvodima i rezultatima projekta i da iste učini dostupnim javnosti. Svi projektni partneri su saglasni da se rezultati mogu dostaviti Upravljačkom tijelu ili drugim programskim organima kao i partnerskim državama koje učestvuju u programu, kao i da oni taj materijal mogu koristiti kao potvrdu kako se subvencije koriste.
4. Svaki projektni partner je odgovoran u slučaju da treća strana zahtijeva nadoknadu štete (npr. zbog kršenja prava intelektualne svojine). Dati projektni partner će obešteti vodećeg partnera u slučaju da vodeći partner pretrpi bilo kakvu štetu zbog sadržaja objave i informativnog materijala.
5. Svako obaveštenje ili objava vezani za projekat dati u bilo kojem obliku i bilo kojim putem, uključujući internet, moraju sadržati izjavu kojom se ukazuje da predstavljaju mišljenje autora i da programska tijela nijesu odgovorna za način na koji se sadržane informacije mogu upotrijebiti.
6. Svi prihvatljivi komunikacioni sadržaji – u skladu sa stavovima 2 i 4 ovog člana – usklađeni su sa zahtjevima u pogledu javnosti i brendiranja programa ADRION koji su dati u Priručniku za sprovođenje.

Vodeći partner i svaki od projektnih partnera ovlašćuju programska tijela, uključujući državne organe i nacionalne kontaktne osobe – u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravilima za zaštitu ličnih podataka – da mogu objaviti, u bilo kojem obliku i bilo kojim putem, sljedeće informacije shodno Aneksu XII Regulative (EU) br. 1303/2013:

- a) Naziv vodećeg partnera i projektnih partnera;
 - b) Kontaktne podatke predstavnika projekta;
 - c) Naziv projekta;
 - d) Rezime projektnih aktivnosti;
 - e) Ciljeve projekta i subvencije;
 - f) Datume početka i završetka projekta;
 - g) Iznos sredstava ERDF i IPA II i ukupne prihvatljive troškove projekta;
 - h) Geografsku lokaciju na kojoj će se sprovoditi projekat;
 - i) Izvode iz izvještaja o napretku i završnog izvještaja;
 - j) Informacije o tome da li je i kako projekat ranije promovisan.
7. O svim komunikacionim kampanjama, pojavljivanjima u medijima ili drugim vidovima promocije projekta mora se obavijestiti Upravljačko tijelo/Zajednički sekretarijat radi ažuriranja internetske stranice ili predstavljanja primjera.
 8. Svaki od projektnih partnera obezbjeđuje da su dostignuća i doprinosi ostvarenju rezultata programa, naročito studije i analize urađene tokom sprovođenja projekta, dostupni cjelokupnoj javnosti besplatno i da ih mogu koristiti sva zainteresovana lica i organizacije na isti način i pod istim uslovima koji važe za vodećeg partnera ili projektne partnere.
 9. Svaki od projektnih partnera će omogućiti Upravljačkom tijelu pravo da koristi dostignuća i rezultate za potrebe informisanja i komunikacije o programu. U slučaju da postoje prethodno

utvrđena prava intelektualne i industrijske svojine, stavljena na raspolaganje projektu, ista se moraju u potpunosti poštovati.

Član 12

Saradnja sa trećim stranama, prenos prava, pravna sukcesija

1. U slučaju saradnje sa trećim stranama (npr. zaključivanjem podugovora), svaki projektni partner ostaje jedini odgovoran ka vodećem partneru u pogledu ispunjavanja obaveza definisanih ovim sporazumom. Pridruženi partneri ne mogu biti uključeni kao pružaoci usluga.
2. Troškovi koje naprave pridruženi partneri u krajnjem snosi bilo koji od projektnih partnera ili vodeći partner kako bi se mogli smatrati prihvatljivim.
3. Projektni partneri nemaju pravo da svoja prava i obaveze iz ovog sporazuma prenesu na treće strane, ni djelimično niti u cjelosti. Samo u izuzetnim slučajevima i pod dobro utemeljenim okolnostima projektni partneri imaju pravo da prenesu svoja prava i obaveze iz ovog sporazuma, ali tek nakon prethodne pisane saglasnosti programskih tijela i prema proceduri definisanoj Priručnikom za sprovođenje programa.
4. U slučaju pravne sukcesije, npr. kada jedan od projektnih partnera promijeni svoj pravni status, projektni partner je u obavezi da prenese sve obaveze iz ovog sporazuma na pravnog nasljednika. Projektni partner obavještava o tome vodećeg partnera u pisanoj formi u roku od mjesec dana. Pravni nasljednik preuzima sve odgovornosti pravnog prethodnika i finansijski je odgovoran za svaki iznos koji mu je neopravdano uplaćen.
5. U slučaju prenosa prava ili bilo kojeg oblika pravne sukcesije nekog projektnog partnera, dati projektni partner je u obavezi da prenese sva prava i obaveze i svu projektну dokumentaciju svakom opunomoćeniku ili pravnom nasljedniku. Izvještaje Upravljačkom tijelu/Zajedničkom sekretarijatu, koji se zahtijevaju programskim dokumentima, dostavlja vodeći partner.
6. U slučaju primjene člana 12.3, ovaj sporazum se shodno tome mijenja.

Član 13

Odgovornost

1. Prema članu 9.1 Ugovora o subvencioniranju, vodeći partner snosi ukupnu finansijsku i pravnu odgovornost za projekat i za projektne partnere u odnosu s Upravljačkim tijelom i trećim stranama.
2. U okviru partnerstva, svaka strana ovog sporazuma je odgovorna prema drugim stranama i obeštećuje i štiti druge strane za i od svih odgovornosti, šteta ili troškova koji proističu iz neispunjavanja svojih obaveza i dužnosti utvrđenih ovim sporazumom i njegovim aneksima ili drugim pravnim normama. Eventualni povraćaj neopravdano dobijenih sredstava od strane projektnih partnera ka vodećem partneru, za šta je vodeći partner odgovoran prema Upravljačkom tijelu, regulisana je članom 15 ovog sporazuma.
3. Vodeći partner preuzima cjelokupnu odgovornost prema trećim stranama, uključujući odgovornost za štetu ili povredu bilo koje vrste koju su treće strane pretrpjele tokom sprovođenja projekta, kao što je definisano članom 9 Ugovora o subvencioniranju. Vodeći

partner ima pravo da subrogira projektnog partnera koji je izazvao štetu. Projektni partner za to odgovara vodećem partneru.

4. Vodeći partner i projektni partneri prihvataju da se Upravljačko tijelo ne može pod bilo kojim okolnostima ili iz bilo kojeg razloga smatrati odgovornim za štetu ili povredu koju su pretrpjeli zaposleni ili imovina vodećeg partnera ili bilo kojeg projektnog partnera tokom sprovođenja projekta. Upravljačko tijelo neće prihvatiti bilo kakav zahtjev za nadoknadu štete ili uvećanje plaćanja u vezi takve štete ili povrede.
5. Nijedna strana se ne smatra odgovornom za neispunjavanje obaveza koje proističu iz ovog sporazuma u slučaju više sile kao što je definisano članom 24 ovog sporazuma.

Član 14

Finansijske kontrole i revizije

1. Za potrebe revizije vodeći partner i svaki od projektnih partnera:
 - a) Čuvaju svu evidenciju, dokumente i podatke o projektu u skladu sa članom 23.3 ovog sporazuma. U slučaju dodijeljene državne pomoći prema *de minimis* načelu, sva evidencija, dokumenti i podaci moraju se čuvati i biti dostupni u periodu od 10 fiskalnih godina od dana kada je pomoć dodijeljena. Evidencija, dokumenti i podaci se čuvaju ili u originalu ili kao ovjerena kopija na opšte korišćenom nosaču podataka na bezbjedan i uredan način; ostali eventualno duži periodi obaveznog čuvanja – koji mogu biti propisani nacionalnim propisima – ostaju nepromijenjeni;
 - b) Omogućavaju nadležnim revizorskim tijelima Evropske unije – Evropskoj komisiji, Evropskoj službi za borbu protiv prevara (OLAF), Evropskom revizorskom sudu (ECA) – i date partnerske države, kao i Revizorskom tijelu, Grupi revizora, Upravljačkom tijelu/Zajedničkom sekretarijatu i Tijelu za ovjeravanje, da sprovedu reviziju upotrebe sredstava; nadležna revizorska tijela mogu organizovati reviziju tako da bude sprovedena od strane ovlašćenih lica. Vodeći partner i projektni partneri se pravovremeno obavještavaju o svakoj reviziji koja se planira sprovesti;
 - c) Pružaju gore pomenutim tijelima sve informacije o projektu koje su im potrebne;
 - d) Omogućavaju im pristup računovodstvenim knjigama i računovodstvenim dokumentima i ostaloj dokumentaciji koja se odnosi na projekat a o čijem značaju za reviziju odlučuju revizorska tijela;
 - e) Omogućavaju im pristup poslovnim prostorijama tokom radnog vremena, a po potrebi i izvan tog vremena, i omogućavaju da sprovedu kontrole vezane za projekat;
 - f) Bez odlaganja pružaju vodećem partneru sve informacije potrebne za reviziju;
 - g) Svaki projektni partner ažurno obavještava vodećeg partnera o svim revizijama koje su sprovela tijela pomenuta u članu 14.1.b) ovog sporazuma.
2. Odredbe iz prethodnog stava koje se odnose na reviziju ostaju primjenjive i na projektnog partnera koji se povukao iz partnerstva a koji snosi finansijsku odgovornost za sprovedene

aktivnosti, uključujući odgovornost za povraćaj neopravdano uplaćenih sredstava u skladu sa članom 15 ovog sporazuma.

3. Ukoliko se, kao rezultat kontrola i revizija, ispostavi da neki trošak nije prihvatljiv prema regulatornom okviru definisanom članom 1 Ugovora o subvencioniranju, primjenjuje se procedura propisana članom 15 ovog sporazuma.

Član 15

Nepravilnosti, otplata i povraćaj sredstava EU

1. Ukoliko Upravljačko tijelo/Zajednički sekretarijat – na osnovu odredbi Ugovora o subvencioniranju – zatraže povraćaj doprinosa iz sredstava EU (ERDF, IPA II, ili oba) koja su već prenesena vodećem partneru, zbog nepravilnosti ili povlačenja iz Ugovora o subvencioniranju, svaki od projektnih partnera je dužan da svoj dio neopdavdano dobijenog iznosa prenese vodećem partneru u skladu sa članom 27.2 Regulative (EU) br. 1299/2013. Vodeći partner zahtijeva pisanim putem od datog projektnog partnera da vrati sredstva EU koja su mu neopravdano uplaćena. Kada je to moguće, iznos koji se potražuje se može oduzeti od iznosa naredne uplate Upravljačkog tijela vodećem partneru ili se, po mogućnosti, mogu suspendovati preostala plaćanja.
2. U slučaju da se povraćaj smatra neophodnim, on se mora izvršiti u roku od mjesec dana od datuma pisma kojim Upravljačko tijelo dostavlja nalog za povraćaj vodećem partneru. Vodeći partner ima pravo da projektnom partneru odredi interni rok u kojem mora ispuniti zahtjev Upravljačkog tijela. Iznos koji se otplaćuje podliježe zateznoj kamati shodno članu 13.3 Ugovora o subvencioniranju. Ostale odredbe Ugovora o subvencioniranju se primjenjuju po analogiji.
3. U slučaju da projektni partner ne otplati vodećem partneru neregularni iznos u utvrđenom roku, vodeći partner bez odlaganja obavještava Upravljačko tijelo o tome u pisanoj formi i u roku datom za refundaciju. U valjano opravdanim slučajevima, Upravljačko tijelo informiše partnersku državu na čijoj teritoriji se nalazi dati projektni partner kako bi neopravdano uplaćenu sumu povratilo od date partnerske države.
4. Nakon otplate od strane partnerske države, ta država ima pravo da obezbijedi povraćaj od projektnog partnera koji se nalazi na njenoj teritoriji, po potrebi i kroz zakonsko djelovanje. U tu svrhu, Upravljačko tijelo/Zajednički sekretarijat i vodeći partner prenose svoja prava iz Ugovora o subvencioniranju i iz ovog sporazuma na datu partnersku državu.
5. U slučaju da se nijedan projektni partner ne može smatrati odgovornim za zahtjev za povraćaj, iznos koji se mora otplatiti će se raspodijeliti između svih projektnih partnera proporcionalno njihovom udjelu u budžetu.
6. Bankarske troškove nastale prilikom otplate iznosa Upravljačkom tijelu preko vodećeg partnera u potpunosti snosi dati projektni partner.
7. Ukoliko vodeći partner ili projektni partner ne uspije da neopravdano uplaćena sredstva vrati u drugi projekat koji se finansira iz programa ADRION, Upravljačko tijelo ima pravo da povuče odgovarajući iznos sredstava EU iz bilo kojeg plaćanja za dati projekat.
8. U slučaju da je dati projektni partner na kojeg utiče neopravdana uplata dobio i nacionalni doprinos za dio projekta, iznos nacionalnog doprinosa se vraća nadležnom državnom organu.

9. U slučaju da elementi koji stoje iza postupka povraćaja ukažu na kršenje Ugovora o subvencioniranju, Upravljačko tijelo može razmotriti raskid Ugovora kao posljednju opciju. U svakom slučaju, vodeći partner i projektni partneri će biti obaviješteni prije donošenja konačne odluke o raskidu ugovora.

Član 16

Sukob interesa

1. Za potrebe ovog sporazuma, sukob interesa predstavljaju sve okolnosti koje su uticale ili mogu uticati na izvršenje sporazuma od strane svih strana na objektivan i nepristrasan način. Te okolnosti mogu biti posljedica ekonomskih interesa, političkih ili nacionalnih sklonosti ili porodičnih veza.
2. Strane su obavezne da preduzmu sve potrebne mjere kako bi izbjegle bilo kakav sukob interesa i kako bi jedna drugu bez odlaganja informisale o svim okolnostima koje su dovele ili mogu dovesti do takvih sukoba. Svaki sukob interesa koji nastane tokom sprovođenja projekta vodeći partner odmah prijavljuje Zajedničkom sekretarijatu/Upravljačkom tijelu, koji zadržavaju pravo da provjere date okolnosti i po potrebi preduzmu odgovarajuće mjere.

Član 17

Povlačenje neutrošenog budžeta projekta

1. U skladu sa članom 14 Ugovora o subvencioniranju i Priručnikom za sprovođenje, povlačenje neutrošenih sredstava se primjenjuje na nivou programskih fondova (ERDF, IPA II ili oba) ukoliko projektni partner ne može obezbijediti valjano poslovanje i finansijski napredak.
2. U slučaju da se primijeni povlačenje neutrošenih sredstava, projektni partneri su saglasni da se odbitak sredstava primijeni prema onim projektnim partnerima koji su doprinijeli povlačenju neutrošenih sredstava osim ukoliko Nadgledni odbor odluči drugačije. Odbitak sredstava se vrši tako da ne ugrozi buduću uključenost tih projektnih partnera u projekat i sprovođenje njihovih aktivnosti.
3. U slučaju da Upravljačko tijelo/Zajednički sekretarijat smanje budžet projekta a samim tim i doprinos iz fondova EU na osnovu odluke Nadglednog odbora, projektni partneri zajedno snose finansijske posljedice i saglasni su da se iznos povučen iz budžeta raspodijeli po partnerima.

Član 18

Avansno plaćanje

1. Nakon potpisivanja ovog sporazuma, svaki projektni partner dobija predfinansiranje u iznosu definisanom u Aneksu 3, pod uslovom da je taj iznos stavljen na raspolaganje Upravljačkom tijelu.

Predfinansiranje uplaćuje Upravljačko tijelo vodećem partneru koji ga bez odlaganja i u cjelosti prenosi projektnom partneru na kojega se odnosi u skladu sa članom 8.13 and 8.14.

2. Avansno plaćanje se nadoknađuje, u jednakim razmjerima, sa prva tri zahtjeva za plaćanje koje podnosi vodeći partner.

3. U slučaju da podnijeti zahtjevi za plaćanje ne dosežu iznos avansnog plaćanja, Upravljačko tijelo razmatra dodatne opcije za preduzimanje potrebnih koraka.

Član 19

Trajanje operacija, vlasništvo, korišćenje rezultata i doprinos ostvarenju rezultata programa

1. Vlasništvo, prava industrijske i intelektualne svojine u korišćenju rezultata projekta, izvještaja i drugih dokumenata koji se na njega odnose, zavisno od primjenjivih nacionalnih propisa, pripadaju vodećem partneru i/ili projektnim partnerima.
2. Rezultati koji imaju karakter ulaganja u infrastrukturu ili proizvodnih ulaganja realizovanih tokom projekta moraju ostati u vlasništvu vodećeg partnera i datog projektnog partnera u periodu i pod uslovima definisanim članom 71 Regulative (EU) br. 1303/2013.
3. U slučaju zajedničkog vlasništva, primjenjuju se sljedeće posebne odredbe:
u vrijeme potpisivanja ovog sporazuma neprimjenjive na projekat. U slučaju da dođe do promjena u toku sprovođenja projekta, primjenjuju se odredbe člana 10 ovog sporazuma.
4. Svaki projektni partner obavještava programska tijela, posredstvom vodećeg partnera, u slučaju da neki od uslova iz stava 2 ovog člana nijesu ispunjeni. Upravljačko tijelo vrši povraćaj neopravdano uplaćenog doprinosa EU u iznosu proporcionalnom periodu u kojem uslovi nijesu bili ispunjeni.
5. Svaki projektni partner poštuje sva primjenjiva pravila i osnovna načela prava konkurencije kao i načela jednakog tretmana i transparentnosti u smislu propisa o finansiranju i obezbjeđuje da nikome nije data neopravdana prednost, tj. bilo kakva prednost koja bi narušila osnovna načela i političke ciljeve režima finansiranja.
6. Svaki projektni partner obezbjeđuje da se prihodima ostvarenim od prava intelektualne svojine upravlja u skladu sa primjenjivim pravilima EU, nacionalnim i programskim pravilima o prihodima i državnoj pomoći.

Član 20

Prihodi

1. Zarada ostvarena tokom sprovođenja projekta kroz prodaju proizvoda i trgovinu, članarine ili pružanje usluga koje se plaćaju mora se odbiti od iznosa troškova nastalih u projektu u skladu sa članom 61 Regulative (EU) br. 1303/2013 i odredbama Priručnika za sprovođenje programa. Vodeći partner preuzima odgovornost da ugovorno proslijedi te odredbe projektnim partnerima.
2. Vodeći partner i svaki od projektnih partnera su odgovorni za vođenje računovodstva i dokumentovanje svih prihoda nastalih tokom sprovođenja projekta za potrebe njihovog kontrolisanja.

Član 21

Povjerljivost

1. Vodeći partner i projektni partneri donose mjere kojima se osigurava poverljivost informacija koje se razmjenjuju sa programskim tijelima i u okviru partnerstva. Oni neće širiti informacije, prosljeđivati ih trećim stranama ili ih koristiti bez prethodne saglasnosti vodećeg partnera i subjekata koji su pružili te informacije.

Član 22

Radni jezik

1. Jezik programa je engleski i sva komunikacija vodećeg partnera sa Upravljačkim tijelom/Zajedničkim sekretarijatom i pripadajuća dokumentacija su na engleskom jeziku.
2. Konačna verzija ovog sporazuma sačinjena je na engleskom jeziku.
3. Sva dokumenta koja se izrade zahvaljujući doprinosu EU moraju biti pripremljena na engleskom jeziku.

Član 23

Trajanje i pravo raskida

1. Trajanje projekta je utvrđeno u posljednjoj verziji projektne prijave.
2. Ovaj sporazum stupa na snagu na dan kad ga potpišu sve strane. Sporazum ostaje na snazi sve dok vodeći partner u potpunosti ne izvrši svoje obaveze prema Upravljačkom tijelu/Zajedničkom sekretarijatu koje proističu iz Ugovora o subvencioniranju.
3. Sve odredbe ovog sporazuma relevantne za ispunjenje obaveze arhiviranja i revizije ostaju na snazi još dvije godine počev od 31. decembra koji slijedi nakon podnošenja računa u koje su uključeni finalni troškovi završenog projekta. Upravljačko tijelo/Zajednički sekretarijat obavještavaju vodećeg partnera da je pomenuti dvogodišnji period počeo da teče.
4. Ukoliko postoji neriješeni spor između bilo koje od strana nastao usljed sprovođenja projekta, ovaj sporazum ostaje na snazi sve do rješenja spora od strane nadležnog organa.
5. Administrativne obaveze koje se tiču zatvaranja projekta propisane programskim dokumentima stupaju na snagu nakon planiranog zatvaranja projekta a najkasnije u roku od tri mjeseca od datuma završetka projekta.

Član 24

Viša sila

1. Viša sila podrazumijeva sve nepredviđene i vanredne okolnosti koje utiču na ispunjenje bilo koje od obaveza iz ovog sporazuma a koje su izvan kontrole vodećeg partnera i projektnih partnera i ne mogu ih prevazići uprkos opravdanim naporima (npr. značajne promjene usljed

promjene političkih i finansijskih uslova). Svaka nestašica proizvoda ili usluga ili odlaganje u njihovom stavljanju na raspolaganje za potrebe ovog sporazuma koji utiču na učinak projekta, uključujući, na primjer, anomalije u funkcionisanju ili učinku proizvoda ili usluga, radne sporove, štrajkove ili finansijske poteškoće, ne predstavljaju višu silu.

2. Ukoliko su vodeći partner ili projektni partneri izloženi višoj sili koja bi mogla da utiče na ispunjenje njihovih obaveza iz ovog sporazuma, vodeći partner bez odlaganja o tome obavještava Upravljačko tijelo posredstvom Zajedničkog sekretarijata navodeći prirodu, moguće trajanje i predvidljive posljedice.
3. Ni za vodećeg partnera ni za projektne partnere se ne smatra da su prekršili obaveze u sprovođenju projekta ukoliko ih je u ispunjenju obaveza spriječila viša sila. Ukoliko vodeći partner ili projektni partneri ne mogu ispuniti njihove obaveze u sprovođenju projekta usljed više sile, može se dodijeliti bespovratna pomoć za priznate prihvatljive troškove samo za one aktivnosti koje su se sprovodile do dana kada su nastale okolnosti koje se smatraju višom silom. Preduzeće se sve potrebne mjere kako bi se šteta svela na najmanju moguću mjeru.

Član 25

Primjenjivo pravo

1. Ovaj sporazum je regulisan propisima Slovenije odnosno propisima države u kojoj se nalazi vodeći partner. Pravo Slovenije primjenjuje se na sve pravne odnose koji proističu iz i u vezi su sa ovim sporazumom.
2. Ovaj Partnerski sporazum se zaključuje na engleskom jeziku. U slučaju prevoda ovog sporazuma na neki drugi jezik osim engleskom, primjenjuje se njegova engleska verzija.

Član 26

Završne odredbe

1. Sve izmjene i dopune ovog sporazuma vrše se u pisanoj formi, u dogovoru i sa potpisom svih strana.
2. Sve izmjene i dopune ovog sporazuma i svako odstupanje od uslova pisane forme mora biti u pisanoj formi i naznačeno kao takvo. Vodeći partner obavještava Upravljačko tijelo/Zajednički sekretarijat o bilo kojoj izmjeni ili dopuni ovog sporazuma.
3. Ukoliko se bilo koja odredba ovog sporazuma ispostavi nesprovodljivom, preostale odredbe ostaju obavezujuće za vodećeg partnera i projektne partnere. U tom slučaju vodeći partner i projektni partneri preduzimaju mjere da nesprovodljivu odredbu zamijene nekom sprovodljivom koja je najbliža svrsi nesprovodljive odredbe.
4. U slučaju situacija koje ovaj sporazum ne reguliše, strane su saglasne da pronađu zajedničko rješenje.
5. U slučaju izmjene odredbi iz člana 1 Ugovora o subvencioniranju, vodeći partner i svi projektni partneri obezbjeđuju primjenu izmijenjenih prava i obaveza koje odatle proističu.
6. Vodeći partner i svi projektni partneri biraju kao defitivno prebivalište adrese navedene u odjeljku o partnerima u projektnoj prijavi (Aneks 1 ovog sporazuma) na koje se mogu dostavljati sva zvanična obavještenja.
7. O svakoj promjeni prebivališta projektni partner obavještava vodećeg partnera u roku od 15 dana od dana promjene.

8. Ovaj sporazum se mora potpisati od strane vodećeg partnera i svih projektnih partnera i dokaz o potpisivanju se mora dostaviti u roku od najviše dva mjeseca od dana stupanja na snagu Ugovora o subvencioniranju između Upravljačkog tijela i vodećeg partnera. Upravljačko tijelo zadržava pravo da provjeri Partnerski sporazum kako bi se uvjerilo da je potpisan i usklađen sa minimalnim zahtjevima propisanim članom 9.3 Ugovora o subvencioniranju i na obrascu Partnerskog sporazuma koji je dostupan za ovaj program.
9. Sve neprihvatljive troškove, provizije ili takse ili neke druge dažbine koje proističu iz zaključenja ili sprovođenja ovog sporazuma snosi vodeći partner i/ili projektni partneri.
10. Sačinjeno je 10 primjeraka ovog sporazuma, od kojih vodeći partner zadržava dva primjerka, a svaki od projektnih partnera zadržava po jedan primjerak.

Mjesto, datum: _____

Naziv vodećeg partnera: *Služba Vlade Republike Slovenije*
za razvoj in evropsko kohezijsko politiko/Vladina služba
za razvoj i evropsku kohezionu politiku

Ovlašćeno lice: Alenka Smerkolj

Potpis:



Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 2: *Ministria e Puneve
te Jashtme te Republikes se Shqiperise*/Ministarstvo
vanjskih poslova Republike Albanije

Ovlašćeno lice: Qirjako Qirko

Potpis:



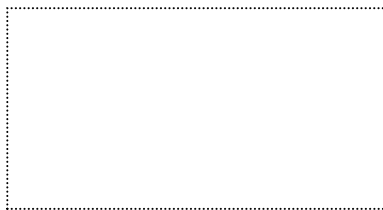
Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 3: Direkcija za evropske
integracije Vijeća ministara Bosne i Hercegovine

Ovlašćeno lice: Edin Dilberović

Potpis:



Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 4: Ministarstvo turizma

Republike Hrvatske

Ovlašćeno lice: Gari Cappelli

Potpis:



Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 5: *Ειδική Υπηρεσία
Στρατηγικής, Σχεδιασμού & Αξιολόγησης – ΕΥΣΣΑ,
Εθνική Αρχή Συντονισμού ΕΣΠΑ, Υπουργείο
Οικονομίας και Ανάπτυξης*/Posebna služba za
strategije, planiranje i evaluaciju, Nacionalno
koordinaciono tijelo za Nacionalni strateški
referentni okvir, Ministarstvo ekonomije i razvoja
Ovlašćeno lice: Dimitrios Iakovidis

Potpis:



Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 6: *Regione Marche* –

Programmazione integrata, Commercio,

Cooperazione e Internazionalizzazione/

Regija Marke – Integrirano planiranje,

međunarodni odnosi, trgovina, saradnja

Ovlašćeno lice: Riccardo Strano

Potpis:



Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 7: Ministarstvo evropskih
poslova

Ovlašćeno lice: Aleksandar Andrija Pejović

Potpis:



Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 8: Kancelarija za
evropske integracije Vlada Republike Srbije

Ovlašćeno lice: Ksenija Milenković

Potpis:



Pečat

Mjesto, datum: _____

Naziv projektnog partnera br. 9: *Občina Izola-Comune
di Isola*/Opština Izola

Ovlašćeno lice: Igor Kolenc

Potpis:



Pečat

Aneks 1: Posljednja verzija odobrene projektne prijave;

Aneks 2: Primjerak Ugovora o subvencioniranju potpisanog između Upravljačkog tijela i vodećeg partnera uključujući sve izmjene;

Aneks 3: Spisak projektnih partnera koji su iskoristili avansna plaćanja i iznos tih plaćanja.